

Sede: Hotel Hilton Buenos Aires, Argentina / 24 al 26 de octubre de 2010
Venue: Hilton Buenos Aires Hotel, Argentina / October 24-26, 2010

Traducción Simultánea Español - Portugués - Inglés
Simultaneous Spanish - Portuguese - English Translation

Siderurgia Mundial
World Steel Industry

Transporte y Materias Primas para la Siderurgia
Transport and Raw Materials for the Steel Industry

El Comercio Siderúrgico en el Actual Contexto Mundial
Steel Trade in the Current World Context

Siderurgia Mundial: Acciones de worldsteel
World Steel Industry: worldsteel's Actions

Sustentabilidad del Acero
Steel Sustainability

Mercados Regionales del Acero
Regional Steel Markets

Economía Global Post-Crisis
según la visión de **Nouriel Roubini**
*Post-Crisis Global Economy
according to Nouriel Roubini*

CONGRESO LATINOAMERICANO DE SIDERURGIA e ILFAEXPO 2010
ILFA-51

LATIN AMERICAN IRON AND STEEL CONGRESS and ILFAEXPO 2010

Instituto Latinoamericano del Fierro y el Acero
Latin American Iron and Steel Institute

Inscripciones y Mayor Información: / *Registration and Further Information:*
Tel.: (56-2) 233-0545 / Fax: (56-2) 233-0768 / www.ilafa.org / congreso@ilafa.org

EL ACERO ES 100% RECICLABLE Y ECOCOMPATIBLE
STEEL IS 100% RECYCLABLE AND ECO-COMPATIBLE

Programa General de Actividades

Sábado, 23 de octubre

09:00 am - 06:00 pm	Comités Técnicos Inscripción, entrega de documentos y credenciales
---------------------	---

Domingo, 24 de octubre

09:00 am - 01:30 pm	Comités Técnicos
09:00 am - 06:00 pm	Inscripción, entrega de documentos y credenciales
12:00 pm	Apertura de ILFAEXPO 2010
07:30 pm	INAUGURACIÓN DE ILFAEXPO 2010: Presidente de ILFAFA y Directores de ILFAFA Cocktail Buffet de Bienvenida ofrecido por ILFAFA

Lunes, 25 de octubre

08:30 am - 09:30 am	CEREMONIA DE INAUGURACIÓN: Presidente de la Comisión Organizadora Argentina Presidente de ILFAFA Autoridad Invitada
09:40 am - 10:00 am	ORADOR DESTACADO: SIDERURGIA MUNDIAL Paolo Rocca , Presidente y CEO, Organización Techint (Argentina)
10:00 am - 10:45 am	PANEL I: EL COMERCIO SIDERÚRGICO EN EL ACTUAL CONTEXTO MUNDIAL Coordinador: Arturo Tomás Acevedo , Presidente y CEO, Acindar Grupo ArcelorMittal (Argentina) Panelistas: Peter Marcus , Socio Director, World Steel Dynamics (EE.UU.) Joachim Schroeder , CEO, Research & Consulting Group AG (Suiza) Sigurd Mareels , Director, McKinsey & Company (Bélgica)
10:45 am - 11:00 am	Debate
11:00 am - 11:20 am	Café
11:20 am - 12:20 pm	PANEL II: TRANSPORTE Y MATERIAS PRIMAS PARA LA SIDERURGIA Coordinador: Por confirmar Panelistas: Neil J. Bristow , Consultor General, H&W Worldwide Consulting Pty Ltd. (Australia) Cláudio Alves , Director de Ventas Mineral de Hierro y Pélets - Américas y Comercial, Vale (Brasil) Nick Rowton-Lee , Director, Howe Robinson Shipbrokers Ltd. (Reino Unido) Prem Chapekhar , Consultor Senior, Materias Primas para la Siderurgia, CRU Group (Reino Unido)
12:20 pm - 12:40 pm	Debate
12:40 pm - 02:00 pm	Almuerzo
02:10 pm - 04:00 pm	PANEL III: ECONOMÍA GLOBAL POST-CRISIS Coordinador: Daniel Novegil , CEO, Ternium (Argentina) Panelistas: Arturo Valenzuela , Subsecretario de Estado para Asuntos del Hemisferio Occidental, Departamento de Estado (EE.UU.) (Invitado) Nouriel Roubini , Profesor de Economía, Stern School of Business, New York University (EE.UU.)
04:00 pm - 04:15 pm	Debate

Martes, 26 de octubre

08:30 am - 09:00 am	PANEL IV: SUSTENTABILIDAD DEL ACERO Coordinador: Por confirmar Panelistas: Richard McLaughlin , Director, Hatch Group (EE.UU.) Carl Perry , Gerente Regional - Europa y África, BlueScope Steel (Reino Unido)
09:00 am - 09:20 am	ORADOR DESTACADO: SIDERURGIA MUNDIAL: ACCIONES DE WORLDSTEEL Ian Christmas , Director General, World Steel Association (Bélgica)
09:20 am - 09:40 am	Café
09:40 am - 11:20 am	PANEL V: MERCADOS REGIONALES DEL ACERO Coordinador: Benjamin Baptista Filho , Vicepresidente Planos al Carbono - Sudamérica, ArcelorMittal Tubarão, Aços Planos (Brasil) Panelistas: Loren Brandt , Profesor de Economía, Departamento de Economía, University of Toronto (Canadá) Gordon Moffat , Director General, European Confederation of Iron and Steel Industries (Eurofer) (Bélgica) Hajime Bada , Presidente y CEO, JFE Holdings, Inc. (Japón) André Gerdau Johannpeter , Presidente y CEO, Gerdau (Brasil) Daniel Novegil , CEO, Ternium (Argentina)
11:20 am - 11:50 am	Debate
11:50 am - 12:45 pm	ENTREGA DE PREMIOS
12:45 pm - 01:00 pm	Clausura
09:00 pm	Cena de Clausura ofrecida por la Comisión Organizadora Argentina

General Program of Activities

Saturday, October 23

09:00 am - 06:00 pm

Technical Committees
Registration, delivery of documents and credentials

Sunday, October 24

09:00 am - 01:30 pm
09:00 am - 06:00 pm
12:00 pm
07:30 pm

Technical Committees
Registration, delivery of documents and credentials
ILFAFAEXPO 2010 Opening
INAUGURATION OF ILFAFAEXPO 2010:
ILFAFA Chairman and ILFAFA Board of Directors
Welcoming Cocktail Buffet hosted by ILFAFA

Monday, October 25

08:30 am - 09:30 am

INAUGURAL CEREMONY:
Chairman of the Argentinean Organizing Committee
ILFAFA Chairman
Invited Authority

09:40 am - 10:00 am

KEYNOTE SPEAKER: WORLD STEEL INDUSTRY
Paolo Rocca, President and CEO, Organización Techint (Argentina)

10:00 am - 10:45 am

PANEL I: STEEL TRADE IN THE CURRENT WORLD CONTEXT
Coordinator: **Arturo Tomás Acevedo**, President and CEO, Acindar Grupo ArcelorMittal (Argentina)
Panelists:
Peter Marcus, Managing Partner, World Steel Dynamics (USA)
Joachim Schroeder, CEO, Research & Consulting Group AG (Switzerland)
Sigurd Mareels, Director, McKinsey & Company (Belgium)

10:45 am - 11:00 am

Debate

11:00 am - 11:20 am

Coffee Break

11:20 am - 12:20 pm

PANEL II: TRANSPORT AND RAW MATERIALS FOR THE STEEL INDUSTRY
Coordinator: To be confirmed
Panelists:
Neil J. Bristow, Principle/Managing Consultant, H&W Worldwide Consulting Pty Ltd. (Australia)
Cláudio Alves, Director of Iron Ore and Pellets Sales - Americas and Commercial, Vale (Brazil)
Nick Rowton-Lee, Director, Howe Robinson Shipbrokers Ltd. (United Kingdom)
Prem Chapekhar, Senior Consultant, Steel Raw Materials, CRU Group (United Kingdom)

12:20 pm - 12:40 pm

Debate

12:40 pm - 02:00 pm

Luncheon

02:10 pm - 04:00 pm

PANEL III: POST-CRISIS GLOBAL ECONOMY
Coordinator: **Daniel Novegil**, CEO, Ternium (Argentina)
Panelists:
Arturo Valenzuela, Assistant Secretary of State, Bureau of Western Hemisphere Affairs, U.S. Department of State (USA) (Invited)
Nouriel Roubini, Professor of Economics, Stern School of Business, New York University (USA)

04:00 pm - 04:15 pm

Debate

Tuesday, October 26

08:30 am - 09:00 am

PANEL IV: STEEL SUSTAINABILITY
Coordinator: To be confirmed
Panelists:
Richard McLaughlin, Director, Hatch Group (USA)
Carl Perry, Regional Manager - Europe and Africa, BlueScope Steel (United Kingdom)

09:00 am - 09:20 am

KEYNOTE SPEAKER: WORLD STEEL INDUSTRY: WORLDSTEEL'S ACTIONS
Ian Christmas, Director General, World Steel Association (Belgium)

09:20 am - 09:40 am

Coffee Break

09:40 am - 11:20 am

PANEL V: REGIONAL STEEL MARKETS
Coordinator: **Benjamin Baptista Filho**, Vice President, Flat Carbon, South America, ArcelorMittal Tubarão, Aços Planos (Brazil)
Panelists:
Loren Brandt, Professor of Economics, Department of Economics, University of Toronto (Canada)
Gordon Moffat, Director General, European Confederation of Iron and Steel Industries (Eurofer) (Belgium)
Hajime Bada, President and CEO, JFE Holdings, Inc. (Japan)
André Gerdau Johannpeter, President and CEO, Gerdau (Brazil)
Daniel Novegil, CEO, Ternium (Argentina)

11:20 am - 11:50 am

Debate

11:50 am - 12:45 pm

AWARDS CEREMONY

12:45 pm - 01:00 pm

Congress Closure

09:00 pm

Farewell Dinner hosted by the Argentinean Organizing Committee

Comité de Damas • Ladies' Committee

Alejandra Kyslinger de Novegil (Ternium)	María Teresa Aguirre Urreta de Acevedo (Acindar)
María Luisa Guanziroli de Berardi (Ternium Siderar)	Cecilia Baron de Noriega (Tenaris)
Eleana Gontijo de Gonzaga de Oliveira (Acerbrag)	Laura Escuder de Pécora (Sipar-Gerdau)
María Sol Aceguinolaza de Diez (CIS)	

Visitas Industriales • Industrial Visits (Se proporcionará traslado) (Transportation provided)

Miércoles, 27 de octubre
(Desde el Hotel Hilton)

08:30 am Wednesday, October 27
(From the Hilton Hotel)

Ternium Siderar (San Nicolás, Provincia de Buenos Aires): Es la mayor empresa siderúrgica del país. Produce de manera integrada laminados planos en caliente, en frío y revestidos.

Ternium Siderar (San Nicolás, Province of Buenos Aires): It is Argentina's largest integrated steel company, producing hot and cold flat rolled and coated products.

TenarisSiderca (Campana, Provincia de Buenos Aires): Productor líder de tubos sin costura y principal exportador de productos de valor agregado.

TenarisSiderca (Campana, Province of Buenos Aires): Leading producer of seamless tubes and main exporter of value added products.

Acindar ArcelorMittal (Villa Constitución, Provincia de Buenos Aires): Empresa siderúrgica integrada líder en la producción de aceros largos.

Acindar ArcelorMittal (Villa Constitución, Province of Buenos Aires): Leading integrated steel company in the production of long steels.

Programa de Acompañantes • Spouse Program (Transporte desde hoteles al Hotel Hilton) (Shuttle service from hotels to the Hilton Hotel)

Lunes, 25 de octubre
(Desde el Hotel Hilton)

09:00 am Monday, October 25
04:00 pm (From the Hilton Hotel)

• **City Tour por Buenos Aires:** Recorrido por los lugares más característicos de la ciudad, desde sus históricos barrios de La Boca y San Telmo hasta las más modernas calles y construcciones de Puerto Madero.

• **Buenos Aires City Tour:** Tour around the most characteristic spots in town, from its historical districts of La Boca and San Telmo to the more modern streets and buildings of Puerto Madero.

• **Museo Fortabat:** Edificio de casi 7.000 m² en Puerto Madero, diseñado por el arquitecto Rafael Viñoly, con más de 200 obras de prestigiosos artistas internacionales y argentinos.

• **Fortabat Museum:** An almost 7,000 m² building, at Puerto Madero, designed by Architect Rafael Viñoly, that houses over 200 paintings by prestigious international and Argentinean artists.

• **Almuerzo en el Restaurante La Colección,** especializado en comida mediterránea.

• **Luncheon at La Colección Restaurant,** specializing in Mediterranean cuisine.

Martes, 26 de octubre
(Desde el Hotel Hilton)

09:00 am Tuesday, October 26
03:00 pm (From the Hilton Hotel)

• **Teatro Colón:** Uno de los mayores y mejores teatros de ópera del mundo por su excepcional calidad acústica y notable valor arquitectónico. Inaugurado en 1908, ha recibido a los más prestigiosos músicos, cantantes, *regisseurs*, bailarines y escenógrafos del mundo.

• **Colón Theater:** Its exceptional acoustic quality and remarkable architectural value make it one of the best and largest opera theaters in the world. It opened in 1908, and it has welcomed the world's most prestigious musicians, singers, stage managers, dancers and scenographers.

• **Fundación PROA:** Centro de arte contemporáneo en el barrio de La Boca. Con una vocación de contemporaneidad y experimentación, cuenta con cuatro salas de exhibición, un auditorio multimedial, una librería especializada, un restaurante y una fachada transparente para comunicar experiencias desde el interior hacia el barrio.

• **PROA Foundation:** Contemporary art center located in the district of La Boca. This contemporarily and experimentally oriented foundation holds four exhibition rooms, a multimedia auditorium, a specialized library, a restaurant and a transparent façade that transmits experiences from the inside to the surrounding area.

• **Almuerzo en la Fundación PROA.**

• **Luncheon at the PROA Foundation.**

Información Turística

Buenos Aires, capital y sede de ILAFA-51

En 2010, Argentina celebra el Bicentenario de la Revolución de Mayo y la conformación de su primer gobierno patrio. En este escenario, se realizará en Buenos Aires la 51ª edición del Congreso Latinoamericano de Siderurgia.

Buenos Aires se destaca como una ciudad única en América Latina. Su particular arquitectura de corte europeo es una combinación de fachadas italianas, parques y avenidas de estilo francés, casonas españolas y estancias de campo de toque británico. Buenos Aires ha sido siempre una ciudad cosmopolita y de puertas abiertas, cuyos habitantes se llaman a sí mismos "porteños", por sentirse parte de una ciudad portuaria.

La ciudad ofrece un abanico de opciones a los visitantes por su inmensa actividad cultural. Festivales de cine, teatro y música convocan cada año a prestigiosos artistas locales e internacionales. Además, con motivo del Bicentenario, en 2010 se reinaugurará el recientemente remodelado Teatro Colón, una de las salas líricas más célebres del mundo.

Cada rincón de esta metrópoli tiene su condimento. Desde el moderno Puerto Madero al trendy Palermo y el tradicional San Telmo, sus visitantes se deleitan con sus variados restaurantes, pequeños cafés, espectáculos deportivos, ferias de antigüedades o galerías de arte.



Tourist Information



Buenos Aires, capital city and venue of ILAFA-51

In 2010, Argentina is celebrating the Bicentennial of the May Revolution and the creation of its first national government. In this scenario, the 51st version of the Latin American Iron and Steel Congress will be held in Buenos Aires.

Buenos Aires stands out as a unique city in Latin America. Its noteworthy European-like architecture combines with Italian façades, parks and avenues designed in the French style, Spanish mansions and country homes with a touch of British. Buenos Aires has always been a cosmopolitan and open-door city, whose people call themselves "porteños", because they feel part of a port city.

visitors because of its rich cultural life. Film, theater and music festivals summon each year the most prestigious local and international artists. Also, on the occasion of the Bicentennial, the Colón Theater, one of the world's most renowned opera houses, will reopen in 2010, after a recent renovation.

Every corner of this metropolis has its own spice. From modern Puerto Madero to trendy Palermo and the traditional San Telmo, visitors enjoy its variety in restaurants, small cafés, sports events, antiquity fairs or art galleries.

The city offers a large variety of options to

Clima

En octubre, la temperatura media oscila entre los 20°C y 25°C.

Weather

In October, the average temperature varies from 20°C (68°F) to 25°C (77°F).

Código de Vestuario

Para el Congreso, traje de negocios (chaqueta y corbata). Se recomienda ropa informal para las visitas turísticas y el tiempo libre y suéter o saco ligero para las veladas.

Dress Code

During the Congress, business suit (jacket and tie). Informal wear is recommended for sightseeing and spare time and sweater or light sports coat for the evenings.

Quiénes Pueden Participar

- Delegados Activos
- Delegados Afiliados
- Miembros Honorarios
- Observadores

Who May Participate

- Active Members
- Associate Members
- Honorary Members
- Observers

Valor de las Inscripciones

- Socios de ILAFA US\$ 1.500
- No Socios de ILAFA US\$ 2.200

Registration Fees

- ILAFA Members US\$ 1,500
- Non ILAFA Members US\$ 2,200

Transporte de Cortesía

- Aeropuerto-Hoteles
- Entre Hoteles

Complimentary Shuttle Service

- Airport-Hotels
- Between Hotels



ILFA 51
ARGENTINA 2010

Comisión Organizadora Argentina / Argentinean Organizing Committee

Presidente / President
Daniel Novegil (Ternium)

Vicepresidente / Vice President
Arturo Acevedo (Acindar)

Miembros / Members
Martín Berardi (Ternium Siderar)
Guillermo Noriega (Tenaris)
Gustavo Gonzaga (Acerbrag)
Luis Pécora (Sipar-Gerdau)

Secretario / Secretary
Luis Díez (CIS)



ILFA

Secretaría General de ILFA / ILFA General Secretariat

Benjamín 2944, 5º Piso, Las Condes, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 233-0545 • Fax: (56-2) 233-0768
E-mail: ilafa@ilafa.org • Web: www.ilafa.org

Secretarías Regionales / Regional Secretariats

ARGENTINA

Pasaje Dr. Ricardo Rojas 401, 4º Piso
C1001AEA Buenos Aires
Tel.: (54-11) 4311-6368 / 6371
Fax: (54-11) 4311-3710
E-mail: dil@cisider.org.ar

BRASIL

Av. Rio Branco 181, 28º Andar
20040-007 Rio de Janeiro, RJ
Tel.: (55-21) 3445-6327
Fax: (55-21) 2262-2234
E-mail: buhler@acobrasil.org.br

COLOMBIA

Calle 73, 8-13, Torre A, 7º Piso
Santafé de Bogotá
Tel.: (57-1) 326-8555
Fax: (57-1) 340-2814
E-mail: jlesmes@andi.com.co

MÉXICO

Amores 338, Col. del Valle
Delegación Benito Juárez
03100 México, D.F.
Tel.: (52-55) 5448-8165
Fax: (52-55) 5687-0517
E-mail: orange@canacero.org.mx

PERÚ

Pasaje Sucre 183, Oficina 402
Miraflores, Lima
Tel.: (51-1) 446-9122
E-mail: projasm@yahoo.com

VENEZUELA

Av. Intercomunal de Antimano
Sector Carapa
La Yaguara, Caracas
Tel.: (58-212) 407-0205
E-mail: jmg@ives.org.ve

Inscripciones y Reserva de Hotel / Registrations and Hotel Reservation:

www.ilafa.org

Inscripción Delegados Argentinos

E-mail: info@cisider.org.ar • Web: www.cisider.org.ar